



AGREEMENT ON INCENTIVES FOR INVESTMENTS
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE GOVERNMENT OF CHILE

Effected by Exchange of Notes on September 22, 1983
Signed at Santiago, Chile

AGREEMENT ON INCENTIVES FOR INVESTMENTS
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE GOVERNMENT OF CHILE

No. 101

Excellency:

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to economic activities in Chile which promote the development of the economic resources and productive capacities of Chile and to insurance (including reinsurance) and guaranties of such activities which are backed in whole or in part by the credit or public monies of the United States of America and are administered either directly by the Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), an instrumentality of the United States Government, or pursuant to arrangements between such instrumentality and commercial insurance or reinsurance companies. I also have the honor to confirm the following understandings reached as a result of those conversations:

ARTICLE ONE

As used herein, the term "Coverage" shall refer to any investment insurance, reinsurance or guaranty which is issued in accordance with this Agreement by OPIC or any successor entity. The term "Issuer" shall refer to OPIC or any successor entity to the extent of their interest in any Coverage, whether as a party or successor to a contract providing Coverage or as an agent for the administration of Coverage.

ARTICLE TWO

The procedures set forth in this Agreement shall apply only with respect to Coverage relating to projects or activities registered with the Government of Chile or to projects with respect to which the party under Coverage seeks to enter or has entered into a contract with the Government of Chile for the provision of goods or services.

His Excellency
Miguel Schweitzer Walters
Minister of Foreign Affairs
Santiago



ARTICLE THREE

(a) If the Issuer makes payment to any party under Coverage, the Government of Chile shall recognize, subject to the provisions of Article 4 hereof, the subrogation of the Issuer to any right, title, claim, privilege, or cause of action existing, or which may arise in connection with said payment, which implies an effective right in favor of the Issuer over all currency, credits, assets, or investment on account of which payment under such Coverage was made.

(b) The Issuer shall assert no greater rights than those of the subrogating party under Coverage with respect to any interest transferred or succeeded to under this Article.

(c) The Issuer shall be subject to regulation under the laws of the place of issuance of Coverage with respect to projects or activities undertaken in Chile.

(d) The Issuer shall enjoy those tax exemptions in Chile granted by Chilean law to foreign financial institutions operating in Chile.

ARTICLE FOUR

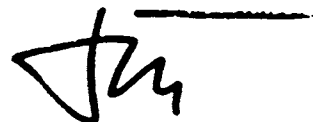
To the extent that the laws of Chile partially or wholly invalidate or prohibit the acquisition from a covered party of any interest in any property within the territory of Chile by the Issuer, the Government of Chile shall permit such party and the Issuer to make appropriate arrangements pursuant to which such interests are transferred to an entity permitted to own such interests under the laws of Chile.

ARTICLE FIVE

Amounts in the lawful currency of Chile acquired by the Issuer as subrogee by virtue of such Coverage shall be accorded treatment by the Government of Chile no less favorable as to use and conversion than the treatment to which such funds would be entitled in the hands of the covered party. Such amounts in the lawful currency of Chile may be transferred by the Issuer to the Embassy of the United States of America in Chile and upon such transfer shall be freely available for use by the Embassy and other official agencies of the Government of the United States of America in Chile.

ARTICLE SIX

(a) Nothing in this Agreement shall limit the right of the Government of the United States of America to assert a claim under international law in its sovereign capacity, as distinct from any rights it may have as an Issuer.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive script that appears to be the initials 'JL' or similar, followed by a horizontal line.

(b) Any dispute between the Government of the United States of America and the Government of Chile regarding the interpretation of the text of this Agreement or which, in the opinion of one of the Governments, involves a question of public international law arising out of any project or activity for which Coverage has been issued in accordance with this Agreement shall be resolved, insofar as possible, through negotiations between the two Governments. If at the end of three months following the request for negotiations, the two Governments have not resolved the dispute by agreement, the dispute, including the question of whether such dispute presents a question of public international law, shall be submitted, at the initiative of either government, to an arbitral tribunal for resolution in accordance with Article 6 (c). Submission to such tribunal of claims derived from parties under Coverage shall be subject to the principle of prior exhaustion of administrative and judicial remedies available in Chile.

(c) The arbitral tribunal for resolution of disputes pursuant to Article 6 (b) shall be established and function as follows:

(i) Each Government shall appoint one arbitrator; these two arbitrators shall designate a President by common agreement who shall be a citizen of a third state and be appointed by the two Governments. The arbitrators shall be appointed within two months and the President within three months of the date of receipt of either Government's request for arbitration. If the appointments are not made within the foregoing time limits, either Government may, in the absence of any other agreement, request the Secretary General of the United Nations to make the necessary appointment or appointments, and both Governments agree to accept such appointment or appointments.

(ii) The arbitral tribunal, upon assuming jurisdiction, shall rule on any issue of the prior exhaustion of effective local administrative and judicial remedies. The tribunal shall base its decision on the applicable principles and rules of public international law. The tribunal shall decide by majority vote. Its decision shall be final and binding.

(iii) Each of the Governments shall pay the expense of its arbitrator and of its representation in the proceedings before the arbitral tribunal; the expenses of the President and the other costs shall be paid in equal parts by the two Governments. The arbitral tribunal may adopt regulations concerning the costs, consistent with the foregoing.

(iv) In all other matters, the arbitral tribunal shall regulate its own procedures.

JAI

ARTICLE SEVEN

The provisions of this Agreement shall apply upon its entry into force to all Coverage issued by the Issuer, in accordance with Article 2, in the period between notification of the acceptance of this Agreement and notification of its entry into force.

ARTICLE EIGHT

The Agreement on Investment Guaranties effected by the Exchange of Notes signed in Santiago on July 29, 1960 shall terminate upon the entry into force of the present Agreement. The provisions of the present Agreement shall be applied from that point on to insurance policies or guaranties which theretofore had been issued in conformity with said Exchange of Notes or with respect to projects approved by the Government of Chile pursuant to paragraph 5 of the Exchange of Notes of December 3, 1963 between the Government of the United States of America and the Government of Chile relating to investment guaranties.

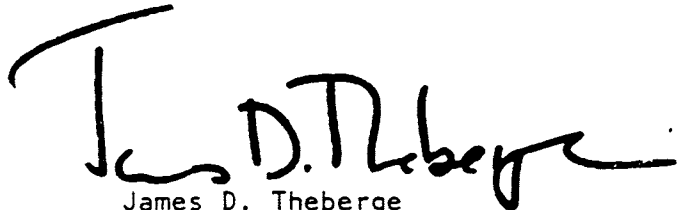
ARTICLE NINE

This Agreement shall continue in force until six months from the date of receipt of a note by which one Government informs the other of an intent no longer to be a party to the Agreement. In such event, the provisions of the Agreement with respect to Coverage issued prior to said denunciation shall remain in force for the duration of such Coverage, but in no case longer than twenty years after the denunciation of the Agreement.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Chile, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments on this subject, to enter into force on the date of the note by which the Government of Chile communicates to the Government of the United States of America that this exchange of notes has been approved pursuant to its constitutional procedures.

The present Note written in the English language and the response in Spanish in like terms constituting the Agreement shall be equally authentic.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.



James D. Theberge
Ambassador



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Santiago, 22 de septiembre de 1983

Excelentísimo Señor :

Tengo el honor de referirme a la Nota de Vuestra Excelencia de fecha 22 de septiembre, la que dice lo siguiente:

"Tengo el honor de referirme a las conversaciones recientemente mantenidas entre representantes de nuestros dos Gobiernos en relación con las actividades económicas en Chile destinadas a promover el desarrollo de los recursos económicos y la capacidad de producción de Chile y también en relación con los seguros (incluyendo reaseguros) y las garantías de dichas actividades, los cuales están respaldados, total o parcialmente, por el crédito o fondos públicos de los Estados Unidos de América y administrados, ya sea directamente por la Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), una dependencia del Gobierno de los Estados Unidos, o bien en virtud de acuerdos suscritos entre tal dependencia y compañías mercantiles de seguros o de reaseguros. También tengo el honor de confirmar los siguientes entendimientos a los que se llegó como resultado de dichas conversaciones:

ARTICULO PRIMERO

Para efectos del presente Acuerdo, se entenderá por "Cobertura" cualquier seguro, reaseguro o garantía de inversión que se emita, conforme al presente Acuerdo, por OPIC o por cualquier entidad sucesora. Por "Entidad Emisora" se entenderá a OPIC o a cualquier entidad sucesora de ésta en la medida que tengan un interés en cualquier Cobertura, ya sea como una de las partes o como sucesora a un contrato que proporcione Cobertura, o bien como agente para la administración de la Cobertura.

EXCELENTISIMO SEÑOR
JAMES THEBERGE
EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
SANTIAGO



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

ARTICULO SEGUNDO

Los procedimientos establecidos en el presente Acuerdo se aplicarán sólo respecto de la Cobertura de proyectos o actividades registradas con el Gobierno de Chile o a proyectos en los cuales la parte a ser amparada por la Cobertura busque celebrar o haya celebrado un contrato con el Gobierno de Chile para el suministro de bienes o servicios.

ARTICULO TERCERO

(a) Si la Entidad Emisora efectúa un pago a cualquier persona natural o jurídica amparada por la Cobertura, el Gobierno de Chile deberá reconocer, con sujeción a lo dispuesto en el Artículo 4 del presente Acuerdo, la subrogación de la Entidad Emisora a cualquier derecho, título, derecho de reclamación, privilegio o motivo que fundamente una demanda que exista, o que pudiera surgir, en relación con dicho pago, lo cual implica un efectivo derecho a favor de la Entidad Emisora sobre todos los fondos, créditos, bienes o inversiones a cuenta de los cuales se efectuó el pago conforme a dicha Cobertura.

(b) En lo que respecta a cualesquiera intereses transferidos o cedidos en virtud del presente Artículo, la Entidad Emisora no reclamará mayores derechos que los acordados a la parte subrogante amparada por la Cobertura.

(c) La Entidad Emisora se someterá a la regulación legal del lugar de la emisión de la Cobertura respecto a un proyecto o actividad que se efectúe en Chile.

(d) La Entidad Emisora gozará en Chile de las franquicias tributarias que la ley chilena concede a las instituciones financieras extranjeras que operan en Chile.

ARTICULO CUARTO

En la medida que las leyes de Chile invaliden o prohíban, total o parcialmente, la adquisición por la Entidad Emisora de cualesquiera intereses de una par



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

te amparada por la Cobertura sobre propiedades dentro del territorio de Chile, el Gobierno de Chile permitirá a dicha parte y a la Entidad Emisora efectuar los arreglos necesarios para que dichos intereses sean transferidos a una entidad autorizada para poseerlos de conformidad con las leyes de Chile.

ARTICULO QUINTO

Las sumas en moneda de curso legal de Chile que sean adquiridas por subrogación por la Entidad Emisora al amparo de tal Cobertura, recibirán un tratamiento por el Gobierno de Chile no menos favorable, en cuanto a su uso y conservación, que el que recibirían si estuvieran en poder de aquélla que estuviera amparado por dicha Cobertura. Dichas sumas en moneda de curso legal en Chile podrán ser transferidas por la Entidad Emisora a la Embajada de los Estados Unidos de América en Chile y, una vez realizada tal transferencia, serán de absoluta disposición de la Embajada y otras agencias oficiales del Gobierno de los Estados Unidos de América en Chile.

ARTICULO SEXTO

(a) Nada de lo dispuesto en el presente Acuerdo limitará los derechos basados en el derecho internacional que pueda reclamar el Gobierno de los Estados Unidos en su condición de Estado soberano, diferenciados de los que pueda tener como Entidad Emisora.

(b) Toda controversia entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de Chile respecto de la interpretación del texto del presente Acuerdo o que en opinión de cualquiera de los Gobiernos entrañe una cuestión de derecho internacional público que emane de cualquier proyecto o actividad que estuviera bajo el amparo de una Cobertura emitida conforme al presente Acuerdo, se resolverá, en la medida de lo posible, mediante negociaciones entre los dos Gobiernos. Si tal controversia no pudiere ser resuelta por los dos Gobiernos por mutuo acuerdo dentro de un período de tres meses subsiguientes a la fecha en que se solicita la celebración de las citadas negociaciones, la controversia, inclusive la cuestión de si se trata o no de un caso de derecho internacional público, se someterá, por iniciativa de cualquiera de los dos Gobiernos, a un tribunal arbitral el cual emitirá su laudo de conformidad con el Artículo 6 (c).



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

La sumisión a dicho tribunal de los reclamos derivados de partes amparadas por la Cobertura sumisión se realizará conforme al principio de previo agotamiento de las vías administrativas y judiciales establecidas en Chile.

(c) Para la resolución de controversias de conformidad con el Artículo 6 (b), el tribunal arbitral se establecerá y funcionará de la siguiente manera:

(i) Cada Gobierno nombrará un árbitro; los dos árbitros así nombrados designarán de mutuo acuerdo a un Presidente, el cual deberá ser un ciudadano de un tercer Estado y ser nombrado por los dos Gobiernos. Los árbitros se nombrarán dentro de un plazo de dos meses y el Presidente dentro de un plazo de tres meses a partir de la fecha de recepción de la petición de arbitraje por cualquiera de los dos Gobiernos. Si no se efectúan los nombramientos dentro de los plazos arriba estipulados, cualquiera de los dos Gobiernos puede, en ausencia de cualquier otro acuerdo, solicitar al Secretario General de las Naciones Unidas que efectúe el nombramiento o nombramientos necesarios, y ambos Gobiernos convienen en aceptar dicho nombramiento o nombramientos.

(ii) El tribunal arbitral, al asumir competencia, resolverá cualquier cuestión relacionada con el previo agotamiento de las vías nacionales administrativas y judiciales vigentes. El tribunal fundamentará su laudo en los principios y reglamentos pertinentes de derecho internacional público. El tribunal decidirá por mayoría de votos. Su laudo será definitivo y obligatorio.

(iii) Cada uno de los Gobiernos pagará los gastos de su árbitro y de su representación en las actuaciones ante el tribunal arbitral; los gastos del Presidente y las demás costas incurridos serán sufragados en partes iguales por los dos Gobiernos. El tribunal arbitral puede adoptar disposiciones relativas a las costas compatibles con lo que antecede.

(iv) En todas las demás cuestiones, el tribunal arbitral reglamentará sus propios procedimientos.

ARTICULO SEPTIMO

Las disposiciones de este Acuerdo se aplicarán desde su entrada en vigencia a toda Cobertura que ha ya otorgado la Entidad Emisora, conforme al Artículo 2, en el período comprendido entre la notificación de la aceptación de este Acuerdo y la de su entrada en vigencia.

9



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

ARTICULO OCTAVO

El Acuerdo sobre Garantías de Inversiones suscrito mediante el Canje de Notas firmadas en Santiago el 29 de julio de 1960 se dará por terminado por el presente Acuerdo al entrar éste en vigor. Las disposiciones del presente Acuerdo se aplicarán de ahí en adelante a las pólizas de seguros o a las garantías que hasta la fecha hubieren sido emitidos de conformidad con dicho Canje de Notas o respecto de los proyectos aprobados por el Gobierno de Chile en virtud del párrafo 5 del Canje de Notas del 3 de diciembre de 1963 sobre garantías de inversiones suscrito por el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de Chile.

ARTICULO NOVENO

El presente Acuerdo continuará en vigencia hasta seis meses después de la fecha en que cualquiera de los dos Gobiernos reciba una Nota del otro informándole de su intención de dejar de ser parte en el mismo. En tal caso, las disposiciones del Acuerdo con respecto a Coberturas emitidas antes de dicha denuncia permanecerán en vigencia durante el plazo de tales Coberturas, pero en ningún caso más allá de los veinte años de la denuncia del Acuerdo.

Al recibirse una Nota de Vuestra Excelencia en el sentido que las disposiciones que anteceden son aceptables para el Gobierno de Chile, el Gobierno de los Estados Unidos de América considerará que esta Nota y su contestación a la misma constituyen un Acuerdo sobre la materia entre nuestros dos Gobiernos, el cual entrará en vigencia en la fecha en la que el Gobierno de Chile notifique al Gobierno de los Estados Unidos de América que este Canje de Notas ha sido aprobado conforme a sus procedimientos constitucionales.

La presente Nota redactada en el idioma inglés y la contestación en español de igual tenor que constituirán el Acuerdo, tendrán el mismo valor.

Ruego a Vuestra Excelencia aceptar las expresiones de mi más alta consideración y estima".

10



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Tengo el honor de aceptar en representación del Gobierno de la República de Chile las estipulaciones precedentes y convenir en que la Nota de Vuestra Excelencia y la presente Nota se consideren como constitutivas de un Acuerdo entre los dos Gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha en que mi Gobierno notifique al de Vuestra Excelencia que dicho Acuerdo ha sido aprobado conforme a los procedimientos constitucionales.

Ruego a Vuestra Excelencia aceptar las expresiones de mi más alta consideración y estima.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Schweitzer Walters', with a decorative flourish at the end.

MIGUEL SCHWEITZER WALTERS
Ministro de Relaciones Exteriores
República de Chile